

**CENTRALINO DA TAVOLO IPERCOM
IPERCOM TABLE CONTROL UNIT
CENTRAL TÉLÉPHONIQUE DE BUREAU IPERCOM
CENTRALITA DE MESA IPERCOM
IPERCOM-TISCHZENTRALE
TAFELSCHAKELBORD IPERCOM**

Sch./Ref. 1060/42

Il pacchetto completo e aggiornato all'ultima versione della documentazione relativa al dispositivo è disponibile scansionando il seguente QR Code.

The complete and updated package with the latest version of the device documentation is available by scanning the following QR Code.

Le package complet et mis à jour avec la dernière version de la documentation sur le dispositif est disponible en scannant le QR Code suivant.

El paquete completo y actualizado con la última versión de la documentación del dispositivo está disponible escaneando el siguiente código QR.

Das vollständige und aktualisierte Paket mit der neuesten Version der Gerätdokumentation ist verfügbar, indem der folgende QR-Code gescannt wird.

Het complete en bijgewerkte pakket met de nieuwste versie van de documentatie over de apparaat is beschikbaar door de volgende QR-code te scannen.

ITALIANO



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

NEDERLANDS



**ISTRUZIONI DI SICUREZZA / SAFETY INSTRUCTIONS / CONSIGNES DE SÉCURITÉ /
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / SICHERHEITSHINWEISE / VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Assicurarsi di avere letto e compreso tutte le istruzioni contenute in questo documento prima di installare o di usare il prodotto. Usare il prodotto solo come indicato nel presente documento. Non usare il prodotto in caso di pezzi danneggiati o difettosi. Sostituire immediatamente un prodotto danneggiato o difettoso. Non lasciare cadere il prodotto ed evitare di sbatterlo. Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione e da qualsiasi altro dispositivo in caso di problemi. Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione e durante la sostituzione di pezzi. Non esporre il prodotto all'acqua o all'umidità. Alimentare il prodotto esclusivamente con la tensione indicata su di esso. Il prodotto deve essere installato da un professionista. Inoltre, l'installatore deve rispettare le norme e i regolamenti in vigore nel paese di installazione e informare i clienti sulle condizioni di utilizzo.

Make sure you have read and understood all the instructions in this document before installing or using the product. Use the product only as instructed in this document. Do not use the product if parts are damaged or defective. Replace a damaged or defective product immediately. Do not drop the product and avoid knocking it. Disconnect the product from the power source and any other devices in case of problems. Disconnect the product from the power source before carrying out any maintenance work and when replacing parts. Do not expose the product to water or moisture. Only supply the product with the voltage indicated on it. The product must be installed by a professional. In addition, the installer must comply with the rules and regulations in force in the country of installation and inform customers of the conditions of use.

Assurez-vous d'avoir lu et compris toutes les instructions de ce document avant d'installer ou d'utiliser le produit. N'utilisez le produit que selon les instructions données dans ce document. N'utilisez pas le produit si des pièces sont endommagées ou défectueuses. Remplacez immédiatement un produit endommagé ou défectueux. Ne laissez pas tomber le produit et évitez de le cogner. Débranchez le produit de la source d'alimentation et de tout autre appareil en cas de problème. Débranchez le produit de la source d'alimentation avant d'effectuer toute opération d'entretien et de remplacement de pièces. Ne pas exposer le produit à l'eau ou à l'humidité. N'alimentez le produit qu'avec la tension indiquée sur celui-ci. Le produit doit être installé par un professionnel. En outre, l'installateur doit respecter les règles et réglementations en vigueur dans le pays d'installation et informer les clients des conditions d'utilisation.

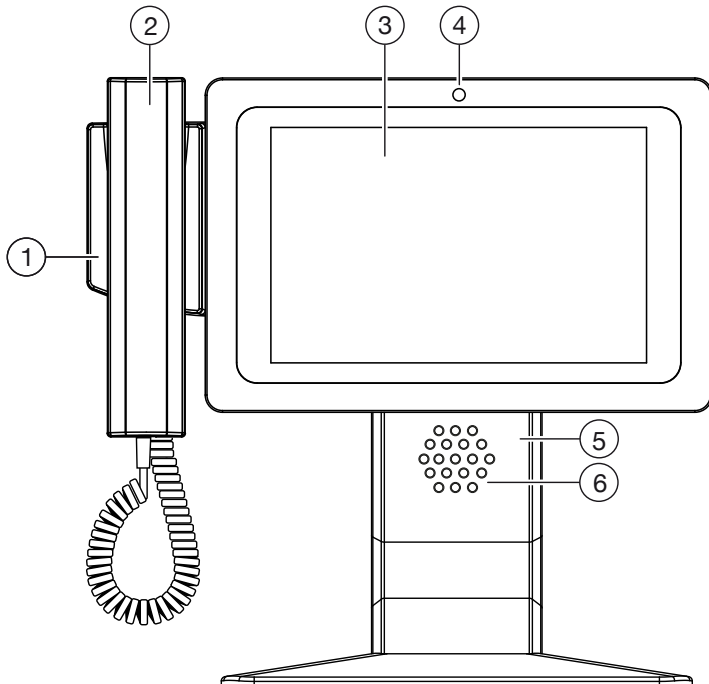
Asegúrese de haber leído y comprendido todas las instrucciones de este documento antes de instalar o utilizar el producto. Utilice el producto sólo como se indica en este documento. No utilice el producto si hay piezas dañadas o defectuosas. Sustituya inmediatamente un producto dañado o defectuoso. No deje caer el producto y evite golpearlo. Desconecte el producto de la fuente de alimentación y de cualquier otro dispositivo en caso de problemas. Desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y al sustituir piezas. No exponga el producto al agua ni a la humedad. Alimentar el producto únicamente con el voltaje indicado en el mismo. El producto debe ser instalado por un profesional. Además, el instalador debe cumplir las normas y reglamentos vigentes en el país de instalación e informar a los clientes de las condiciones de uso.

Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Anweisungen in diesem Dokument gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Produkt installieren oder benutzen. Verwenden Sie das Produkt nur wie in diesem Dokument beschrieben. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile beschädigt oder defekt sind. Tauschen Sie ein beschädigtes oder defektes Produkt sofort aus. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und vermeiden Sie Stöße. Trennen Sie das Produkt von der Stromquelle und von anderen Geräten, falls Probleme auftreten. Trennen Sie das Produkt von der Stromquelle, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Teile austauschen. Setzen Sie das Gerät weder Wasser noch Feuchtigkeit aus. Versorgen Sie das Gerät nur mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung. Das Produkt muss von einem Fachmann installiert werden. Außerdem muss der Installateur die im Aufstellungsland geltenden Vorschriften und Bestimmungen einhalten und den Kunden über die Nutzungsbedingungen informieren.

Zorg ervoor dat u alle instructies in dit document hebt gelezen en begrepen voordat u het product installeert of gebruikt. Gebruik het product alleen volgens de instructies in dit document. Gebruik het product niet als onderdelen beschadigd of defect zijn. Vervang een beschadigd of defect product onmiddellijk. Laat het product niet vallen en voorkom stoten. Koppel het product los van de stroombron en andere apparaten in geval van problemen. Koppel het product los van de stroombron voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert en wanneer u onderdelen vervangt. Stel het product niet bloot aan water of vocht. Voed het product alleen met de spanning die erop staat aangegeven. Het product moet worden geïnstalleerd door een vakman. Bovendien moet de installateur zich houden aan de regels en voorschriften die gelden in het land van installatie en de klanten informeren over de gebruiksvoorwaarden.9.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO / DESCRIPTION OF THE DEVICE / DESCRIPTION DU DISPOSITIF / DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO / PRODUKTBESCHREIBUNG / BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

**VISTA FRONTALE / FRONT VIEW
VUE DE FACE / VISTA FRONTAL
VORDERANSICHT / VOORAANZICHT**

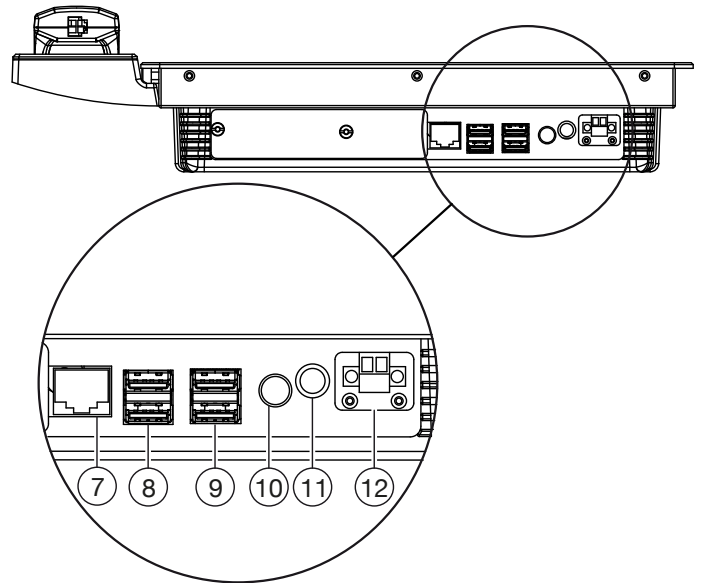


- 1 - Supporto per Microtelefono
- 2 - Microtelefono
- 3 - Display touchscreen
- 4 - Telecamera frontale
- 5 - Base di supporto
- 6 - Altoparlanti
- 7 - Connettore LAN
- 8 - 2 porte USB 3.0 per collegamento Webcam
- 9 - 2 porte USB 2.0 per collegamento cavi dalla base del supporto
- 10 - Connettore per alimentatore
- 11 - Pulsante di accensione
- 12 - **Non utilizzare**

- 1 - Support pour Combiné
- 2 - Combiné
- 3 - Écran tactile d'affichage
- 4 - Caméra avant
- 5 - Base de support
- 6 - Haut-parleurs
- 7 - Connecteur LAN
- 8 - 2 ports USB 3.0 pour connexion webcam
- 9 - 2 ports USB 2.0 pour connexion des câbles depuis la base du support
- 10 - Connecteur pour dispositif d'alimentation
- 11 - Bouton d'allumage
- 12 - **Ne pas utiliser**

- 1 - Halter für Hörer
- 2 - Hörer
- 3 - Touchscreen-Display
- 4 - Frontkamera
- 5 - Stützbasis
- 6 - Lautsprecher
- 7 - LAN-Stecker
- 8 - 2 USB 3.0 für Webcam-Verbindung
- 9 - 2 freie USB 2.0 für Kabelverbindung von der Basis des Ständers
- 10 - Stecker für Netzteil
- 11 - Starttaste
- 12 - **Nicht verwenden**

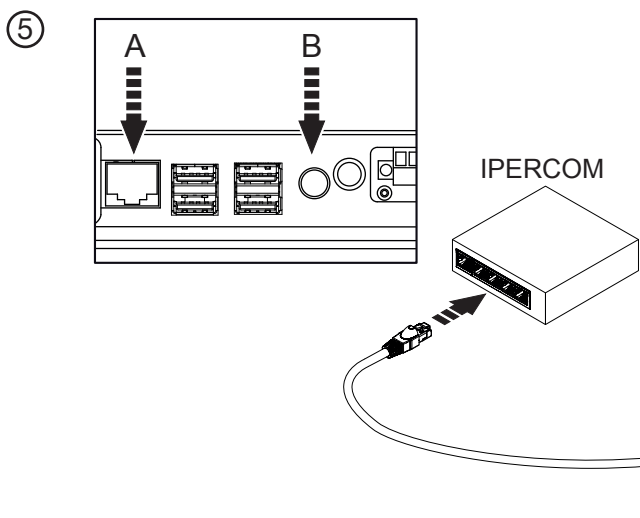
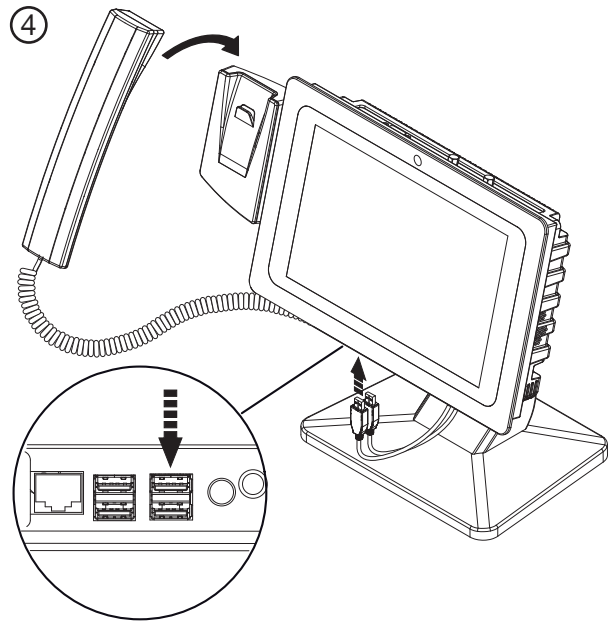
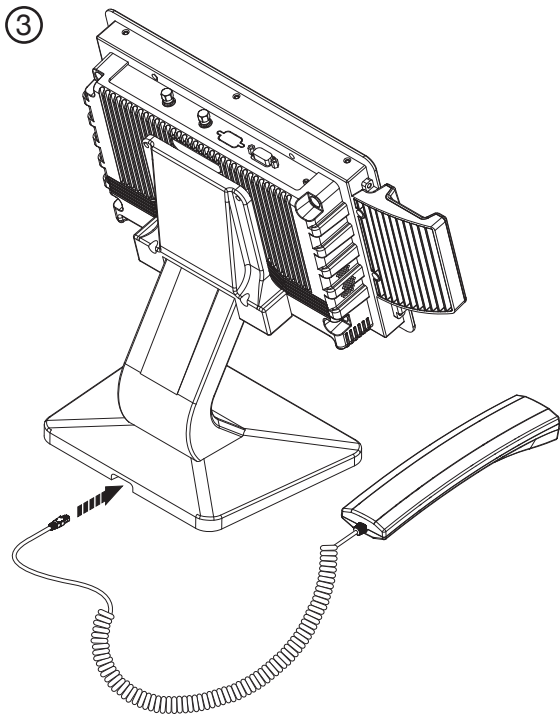
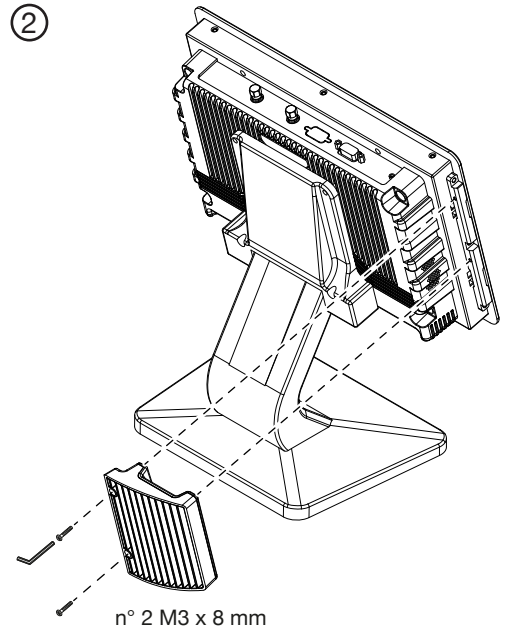
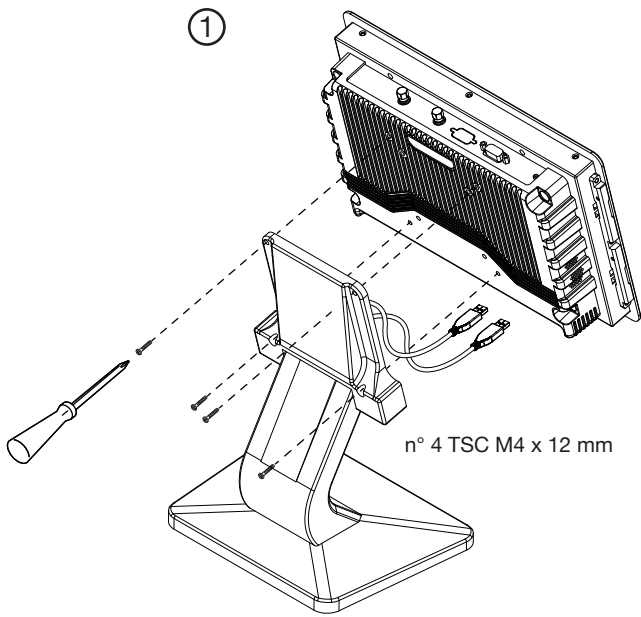
**VISTA DAL BASSO / VIEW FROM BELOW
VUE DU BAS / VISTA DESDE ABAJO
ANSICHT VON UNTEN / ONDERAANZICHT**



- 1 - Support for Micro-telephone
- 2 - Micro-telephone
- 3 - Touch screen display
- 4 - Front camera
- 5 - Support base
- 6 - Speakers
- 7 - LAN connector
- 8 - 2 USB 3.0 for webcam connection
- 9 - 2 free USB 2.0 for cable connection from the base of the stand
- 10 - Connector for power supply unit
- 11 - Start button
- 12 - **Do not use**

- 1 - Soporte para Microteléfono
- 2 - Microteléfono
- 3 - Pantalla táctil
- 4 - Cámara frontal
- 5 - Base de soporte
- 6 - Altavoces
- 7 - Conector LAN
- 8 - 2 puertos USB 3.0 para conexión de webcam
- 9 - 2 puertos USB 2.0 para conexión de cables desde la base del soporte
- 10 - Conector para alimentador
- 11 - Botón de encendido
- 12 - **Non utilizar**

- 1 - Houder voor handset
- 2 - Handset
- 3 - Display touchscreen
- 4 - Frontale camera
- 5 - Ondersteunende basis
- 6 - Luidsprekers
- 7 - LAN-aansluiting
- 8 - 2 USB 3.0 voor webcamverbinding
- 9 - 2 vrije USB 2.0 voor kabelverbinding vanaf de basis van de steun
- 10 - Voedingsconnector
- 11 - AAN/UIT-knop
- 12 - **Niet gebruiken**



ISTRUZIONI DI CABLAGGIO / WIRING INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE CÂBLAGE / DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES / VERKABELUNGSANLEITUNG / AANWIJZINGEN VOOR DE BEDRADING

Cavo Ethernet con connettore RJ45 / RJ45 Ethernet Cable / Câble Ethernet RJ45 / Cable de Ethernet RJ45 / RJ45-Ethernetkabel / Ethernetkabel RJ45

Il sistema Ipercom è sviluppato per il funzionamento con lo standard EIA/TIA 568B.

The Ipercom system has been designed to work with the EIA/TIA 568B standard.

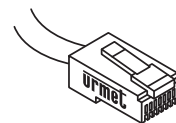
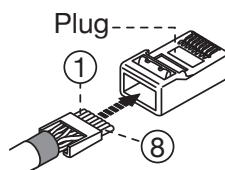
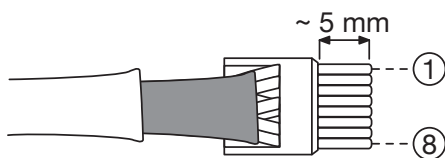
Le système Ipercom est développé pour fonctionner sous le standard EIA/TIA 568B.

El sistema Ipercom se desarrolló para trabajar con el estándar EIA/TIA 568B.

Das Ipercom-System ist für einen Betrieb nach dem Standard EIA/TIA 568B konzipiert.

Het Ipercom-systeem is ontwikkeld om te functioneren met de standaard EIA/TIA 568B.

Conduttore n° / Wire No. / Conducteur n° Conductor no. / Leiter Nr. / Stekker nr.	Colore cavo / Cable colour / Couleur câble / Color del cable / Kabelfarbe / Kleur kabel
1	Bianco-Arancione / White-Orange / Blanc-Orange / Blanco-Naranja / Weiß-Orange / Wit-Oranje
2	Arancione / Orange / Orange / Naranja / Orange / Oranje
3	Bianco-Verde / White-Green / Blanc-Vert / Blanco-Verde / Weiß-Grün / Wit-Groen
4	Blu / Blue / Bleu / Azul / Blau / Blauw
5	Bianco-Blu / White-Blue / Blanc-Bleu / Blanco-Azul / Weiß-Blau / Wit-Blauw
6	Verde / Green / Vert / Verde / Grün / Groen
7	Bianco-Marrone / White-Brown / Blanc-Marron / Blanco-Marrón / Weiß-Braun / Wit-Bruin
8	Marrone / Brown / Marron / Marrón / Braun / Bruin



Questo tipo di collegamento NON garantisce il doppio isolamento.

This type of connection will NOT guarantee double insulation.

Ce type de branchement NE GARANTIT PAS la double isolation.

Este tipo de conexión NO garantiza el doble aislamiento.


Dieser Anschlusstyp garantiert KEINE Doppelisolierung.

Dit type aansluiting garandeert GEEN dubbele isolatie.

- Collegare un'estremità del cavo Ethernet allo switch POE del sistema e l'altra estremità al connettore LAN del dispositivo.
Connect one end of the Ethernet cable to the POE switch of the system and the other end to the LAN connector of the device.
Raccorder une extrémité du câble Ethernet au commutateur POE du système et l'autre extrémité au connecteur LAN du dispositif.
Conectar un extremo del cable Ethernet en el interruptor POE del sistema, y el otro extremo en el conector LAN del dispositivo.
Ein Ende des Ethernet-Kabels an den POE-Schalter des Systems und das andere Ende an den LAN-Verbinder des Geräts anschließen.
Sluit een uiteinde van de Ethernet-kabel aan op de POE-systeem-switch en het andere op de LAN-connector van het toestel.
- Il collegamento deve essere effettuato con un cavo unico senza l'utilizzo di patch cord aggiuntive.
The connection must be made using a single cable without the use of additional patch cords.
Le raccordement doit être réalisé à l'aide d'un seul câble, sans utiliser de cordons de raccordement supplémentaires.
La conexión se debe realizar con un cable único, sin cables de conexión adicionales.
Der Anschluss muss mit einem einzigen Kabel und ohne Verwendung zusätzlicher Patchkabel erfolgen.
De verbinding met een enkele kabel worden gedaan zonder gebruik van extra koppelsnoeren.

DISTANZE E SEZIONI CAVI / DISTANCES AND WIRE CROSS-SECTION AREAS / DISTANCES ET SECTIONS DES CÂBLES / DISTANCIAS Y SECCIÓN DE LOS CABLES / ENTFERNUNGEN UND QUERSCHNITTE KABEL / AFSTANDEN EN DOORSNEDE KABELS

Tipologia di collegamento <i>Type of connection</i> Type de raccordement Tipo de conexión Art des Anschlusses Soort aansluiting	Distanza max <i>Max distance</i> Distance max. Distancia máx Max. Abstand Maximun afstand	Sezione min – max <i>Min – max section</i> Section min – max Sección mín - máx Min. – max Querschnitt Minimum – maximun doorsnede
LAN	100 m	CAT5e (#)

 I cavi impiegati devono rispondere alla norma IEC 60332-1-2 se di sezione 0,5 mm² o superiore, oppure alla norma IEC 60332-2-2 se di sezione inferiore a 0,5 mm².

Wires with cross-section area of 0.5 mm² or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with cross section area smaller than 0.5 mm² must comply with IEC 60332-2-2.

Les câbles utilisés doivent satisfaire la norme IEC 60332-1-2 si la section mesure au moins 0,5 mm² ou la norme IEC 60332-2-2 si la section mesure moins de 0,5 mm².

Los cables utilizados deben responder a la norma IEC 60332-1-2 si tienen una sección de 0,5 mm² o superior, o a la norma IEC 60332-2-2 si la sección es inferior a 0,5 mm².

Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm² oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter 0,5 mm².

De kabels moeten voldoen aan de norm NEN-EN- IEC 60332-1-2 als de doorsnede 0,5 mm² of groter is, of aan de norm NEN-EN-IEC 60332-2-2 als de doorsneder minder bedraagt dan 0,5 mm².

(#) Per garantire il funzionamento del dispositivo alle massime distanze, il cavo deve essere di categoria 5e e la sezione dei doppiini deve essere AWG24.

To ensure operation of the device at maximum distances, the wire must be in Category 5e and the section of the twisted pairs must be AWG24.

Pour s'assurer que le dispositif fonctionne aux distances maximales, le câble doit être de catégorie 5e et la section des paires torsadées doit être AWG24.

Para garantizar el funcionamiento del dispositivo a las distancias máximas, el cable debe ser de categoría 5e y la sección de los pares de cobre debe ser AWG24.

Um die Funktion der Gerät bei maximalen Entfernungen zu garantieren, muss das Kabel der Kategorie 5e und der Querschnitt der Schleifen AWG24 entsprechen.

Om te garanderen dat de apparaat op de maximum afstanden werkt, moet een kabel van categorie 5e worden gebruikt en moet de dubbele gevlochten draad een AWG24 doorsnede hebben.

La resistenza massima del singolo conduttore non deve superare i 10ohm/100m.

The maximum resistance of the individual wire must not exceed 10ohm/100m.

La résistance maximale de chaque conducteur ne doit pas dépasser 10ohm/100m.

La resistencia máxima de cada conductor no debe superar los 10ohm/100m

Der maximale Widerstand des einzelnen Leiters darf 10 Ohm/100 m nicht überschreiten.

De maximum weerstand van elke afzonderlijke geleider mag niet hoger zijn dan 10ohm/100m.

Il cavo deve rispettare le seguenti normative: EIA/TIA 568-B.2 o EIA/TIA 568-C.2 ; EN50288 3-1 ; IEC 61156-5

The wire must comply with the following standards: EIA/TIA 568-B.2 or EIA/TIA 568-C.2 ; EN50288 3-1 ; IEC 61156-5

Le câble doit être conforme aux réglementations suivantes: EIA/TIA 568-B.2 ou EIA/TIA 568-C.2 ; EN50288 3-1 ; IEC 61156-5

El cable debe respetar las siguientes normas: EIA/TIA 568-B.2 o EIA/TIA 568-C.2 ; EN50288 3-1 ; IEC 61156-5

Das Kabel muss die folgenden Bestimmungen erfüllen: EIA/TIA 568-B.2 oder EIA/TIA 568-C.2 ; EN50288 3-1 ; IEC 61156-5

De kabel moet voldoen aan de volgende normen: EIA/TIA 568-B.2 o EIA/TIA 568-C.2 ; EN50288 3-1 ; IEC 61156-5

CONFIGURAZIONE DISPOSITIVO / DEVICE CONFIGURATION / CONFIGURATION DU DISPOSITIF CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO / GERÄTEKONFIGURATION / CONFIGURATIE VAN HET TOESTEL

ATTENZIONE! Per il funzionamento del dispositivo è strettamente necessario che la versione del firmware del sistema sia la **3.2.0 o superiore**.

IMPORTANT! The firmware version of the system must be **3.2.0 or higher** for the operation of the device.

ATTENTION! Pour le fonctionnement du dispositif, il est nécessaire que la version du micrologiciel du système soit la version **3.2.0 ou supérieure**.

¡ATENCIÓN! Para el funcionamiento del dispositivo es necesario que la versión del firmware del sistema sea la **3.2.0 o superior**.

ACHTUNG! Für die korrekte Funktionsweise des Geräts ist es erforderlich, dass die Firmware-Version des Systems **3.2.0 oder höher** vorliegt.

OPGELET! Het toestel kan alleen werken als de firmwareversie van het systeem **3.2.0 of hoger** is.

Per la configurazione del dispositivo consultare il manuale tecnico di sistema scansionando il seguente QR Code con la fotocamera del proprio smartphone o tablet.

To configure the device, see the technical system manual by scanning the following QR Code with the camera of your smartphone or tablet.

Pour configurer l'appareil, consultez le manuel technique du système en scannant le QR Code suivant avec l'appareil photo de votre smartphone ou tablette.

Para configurar el dispositivo consulte el manual técnico del sistema escaneando el siguiente Código QR con la cámara de su smartphone o tablet.

Konsultieren Sie zur Konfiguration des Geräts das technische Handbuch des Systems, indem Sie den folgenden QR-Code mit der Kamera Ihres Smartphones oder Tablets scannen.

Om het apparaat te configureren, raadpleegt u de technische handleiding van het systeem door de volgende QR-code te scannen met de camera van uw smartphone of tablet.

ITALIANO



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

NEDERLANDS



CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNISCHE DATEN / TECHNISCHE KENMERKEN

ALIMENTATORE PER CENTRALINO / POWER SUPPLY UNIT FOR CONTROL UNIT / DISPOSITIF D'ALIMENTATION POUR CENTRAL

ALIMENTADOR PARA CENTRALITA / NETZTEIL FÜR ZENTRALE / VOEDING VOOR SCHAKELBORD

Tensione di alimentazione / Power voltage / Tension d'alimentation / Tensión de alimentación /

Versorgungsspannung / Voedingsspanning: 100 - 240 V 50/60 Hz

Corrente di assorbimento / Power absorption / Courant d'absorption / Corriente de absorción /

Stromaufnahme / Absorptiestroom: 1,5 A Max

Corrente di uscita / Output current / Courant de sortie / Corriente de salida / Ausgangsstrom / Uitgangsstroom: 2,5A @ 24 V

CENTRALINO / CONTROL UNIT / CENTRAL / CENTRALITA / ZENTRALE / SCHAKELBORD

Corrente di ingresso / Input current / Courant d'entrée / Corriente de entrada / Eingangsstrom / Ingangsstroom: 2,5A @ 24 V

Display / Display / Afficheur / Pantalla / Display / Display : 10" TFT

Risoluzione display / Display resolution / Résolution de l'afficheur / Resolución de la pantalla / Displayauflösung / Beeldresolutie: 1200 x 800 pixel

Temperatura di funzionamento / Operating temperature / Température de fonctionnement / Temperatura de funcionamiento

Betriebstemperatur / Bedrijfstemperatuur: -5° ÷ 45° C

Dimensioni (LxAxP) / Dimensions (WxHxD) / Dimensions (LxHxP) / Medidas (AxAxP) / Abmessungen (HxBxT) / Afmetingen (LxHxD): . 360 x 320 x 220 mm

15.105 Information to the user statements:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

15.105 Informations sur les déclarations utilisateur:

L'appareillage a été testé et sa conformité aux limites pour les dispositifs numériques de Classe B a été attestée, conformément à la partie 15 des normes FCC.

Ces limites sont établies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses sur une installation résidentielle.

L'appareillage génère, utilise et peut irradier de l'énergie en radio fréquence et, dans le cas où il ne serait pas installé et/ou utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences dangereuses pour les communications radio. Toutefois, aucune garantie n'est fournie quant à l'éventualité d'interférences sur une installation donnée.

Si l'appareillage cause des interférences dangereuses pour la réception radio ou TV, qui peuvent intervenir en éteignant et en rallumant l'appareillage, l'utilisateur est invité à corriger l'interférence en recourant à une des solutions suivantes :

- Orienter différemment ou repositionner l'antenne du récepteur.
- Augmenter la distance entre l'appareillage et le récepteur.
- Brancher l'appareillage à une prise d'un circuit autre que celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir l'assistance nécessaire.

Toute modification non expressément approuvée par le responsable de la conformité peut invalider le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareillage.

15.105 Información a las declaraciones de usuario:

Este equipo ha sido sometido a las pruebas pertinentes y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, conforme al apartado 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio.

Sin embargo, no hay garantía de que no se vaya a producir interferencia en una instalación en específico.

Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, puede determinarla prendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia realizando una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a la toma corriente en un circuito distinto al que esté conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio y TV con experiencia.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.



ITALIANO

DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH

DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS

DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPAÑOL

DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

DEUTSCH

RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden.

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

NEDERLANDS

RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd. Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Urmet S.p.A si impegna a ridurre l'impatto ambientale utilizzando esclusivamente **carta riciclata** per stampare la documentazione relativa al prodotto.

Urmet S.p.A is committed to reducing environmental impact by using exclusively **recycled paper** for printing product documentation.

Urmet S.p.A s'engage à réduire l'impact environnemental en n'utilisant que du **papier recyclé** pour imprimer la documentation produit.

Urmet S.p.A se compromete a reducir el impacto ambiental utilizando exclusivamente **papel reciclado** para imprimir la documentación del producto.

Urmet S.p.A verpflichtet sich, die Umweltauswirkungen zu reduzieren, indem ausschließlich **recyceltes Papier** für den Druck der Produktunterlagen verwendet wird.

Urmet S.p.A verbindt zich ertoe de milieueffecten te verminderen door uitsluitend **gerecycled papier** te gebruiken voor het afdrucken van productdocumentatie.

DS1060-209

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT21522

Area tecnica
Servizio Clienti:
+39 011.1962.0029 (Professionisti)
+39 011.1962.0654 (Privati)
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA